

ОБЪЕКТЫ КОНТРОЛЯ В ТЕСТАХ ПО ЧТЕНИЮ

В настоящее время в зарубежной методике преподавания иностранных языков весьма актуальной проблемой является контроль речевых умений. Воспитательное воздействие на учащихся средствами английского языка обеспечивается содержанием текстов и материалов для домашнего чтения, а также характером заданий и проблем, выдвигаемых преподавателем в ходе учебного процесса.

Познавательный интерес к странам изучаемого языка, например, английского, направлен на знакомство с Великобританией, что позволяет реализовать межпредметные связи. При знакомстве с географией Великобритании, ее городами, политическим устройством, традициями, жизнью молодежи и учащихся развивается познавательный интерес к стране изучаемого языка и расширяется их кругозор.

Сам ход учебного процесса по овладению иноязычной речевой деятельностью способствует развитию у учащихся активности, трудолюбия, расширению кругозора и познавательного интереса. Коммуникативный характер упражнений требует создания атмосферы доброжелательности, дружелюбия, воспитывает коммуникабельность, чувство юмора, развивает способность учащихся к общению и на родном языке. Учебная деятельность по практическому овладению иностранным языком активизирует их речемыслительную деятельность. У них развивается память, внимание, мышление, совершенствуются умения сопоставлять и анализировать языковые явления, делать обобщения и выводы, использовать ассоциации и догадку, опираясь на знание родного языка. Все это приводит к расширению их лингвистического кругозора.

Частным вопросом затронутой проблемы является контроль чтения. Традиционные формы этого контроля чтения на иностранном языке - чтение вслух, ответы на вопросы, постановка вопросов к содержанию прочитанного, пересказ, изложение, перевод — имеют серьезные недостатки и не дают надежных

показателей уровня успешности обучения чтению. Одна из указанных форм контроля явно неадекватна именно для чтения, так как проверяет умение читать на иностранном языке в комплексе с не менее сложными другими речевыми умениями (например, пересказ скорее отражает определенный уровень владения устной речью, изложение — умение излагать то или иное содержание в письменной форме). Другие из названных форм контроля — чтение вслух, ответы на вопросы, постановка вопросов к содержанию, перевод — в меньшей мере связаны с другими видами речевой деятельности и являются более приемлемыми для проверки чтения, однако они весьма уязвимы с точки зрения критерия экономности, что значительно снижает их эффективность в учебном процессе. Чтение представляет собой сложное речевое умение. Вычленение тех составляющих его компонентов, которые обеспечивают функционирование чтения как вида речевой деятельности, представляется важным в плане решения вопроса о правильной постановке контроля данного речевого умения на иностранном языке. В связи с этим большой интерес представляет опыт применения тестов, так как непосредственно с привлечением в практику преподавания данной формы контроля получили свое развитие детальные спецификации объектов контроля. Тестирование, особенно в области чтения, имеет довольно длительную историю применения за рубежом и заслуживает внимательного рассмотрения. В пользу достаточно высокой надежности тестов как формы контроля чтения свидетельствуют, с одной стороны, наличие фундаментальных исследований по данному вопросу, а с другой стороны, сам факт широкого применения тестов чтения на родном и иностранном языках в учебных заведениях ряда зарубежных стран. При выявлении общей совокупности объектов тестирования анализировались тесты по чтению как на родном, так и иностранном языках. В данном случае особенно важно было учесть все характеристики чтения, обеспечивающие его коммуникативную ценность на любом языке. Полученные данные позволяют сделать некоторые обобщения относительно объектов контроля в имеющихся тестах по чтению.

Так как чтение представляет собой сложное речевое умение, то его тестирование предусматривает дифференцированный контроль целого ряда отдельных элементарных умений и навыков, характерных для чтения, а также комплексных сочетаний. В тестах проверяются: а) понимание содержания прочитанного; б) восприятие и понимание языкового материала (формы, значения и функции отдельных языковых единиц); в) техника чтения.

Рассмотрим вопрос контроля в тестах понимания содержания прочитанного. Проведенный анализ тестов по чтению показал, что эта проверка осуществляется на материале абзаца и текста. Выявление объектов контроля при проверке понимания содержания всегда вызывает трудности в методике тестирования чтения. Важной предпосылкой возможности использования на практике тестов для контроля понимания содержания прочитанного являются: точное определение термина «понимания» и, что не менее важно — определение того, каким образом понимание проявляется читающим.

Понимание при чтении, как познавательный процесс, не может быть объектом контроля в тестах. Мы не в состоянии измерить знания, умения, навыки путем классификации и подсчета тех изменений, которые произошли в мозговых клетках. Речь идет о косвенном измерении знаний, умений через их внешние проявления.

При таком подходе контроль понимания предполагает проверку и учет того, что понято, а не того, как это достигнуто, а также, характеристику результата, продукта понимания, а не процесса понимания как такового. Таким образом, понимание содержания прочитанного находит в тестах свое определение в конкретно выраженной характеристике результата и продукта понимания. Чем элементарнее результат понимания, тем конкретнее можно определить форму его проявления. Однако результаты понимания бывают настолько сложными, что однозначно определить форму их проявления не представляется возможным.

При контроле общего понимания содержания в качестве объекта контроля выступает понимание, результатом которого становится выявление основной идеи и общего смысла прочитанного абзаца или текста. Объектом контроля при тестировании

детального понимания содержания являются следующие его результаты:

- а) вычленение определенных фактов;
- б) организация полученной информации (группировка, систематизация и т. д.);
- в) выполнение какого-либо задания в соответствии с прочитанной инструкцией;
- г) оценка прочитанного;
- д) определение вероятного смыслового завершения описанных событий;
- е) вывод или заключение;
- ж) интерпретация прочитанного;
- з) ответ на определенный вопрос;
- и) удержание в памяти каких-либо фактов;
- к) последующее воспроизведение содержания в устной или письменной форме.

Восприятие и понимание отдельных языковых единиц в тестах по чтению проверяется на материале слова, отдельного предложения, абзаца и текста. На материале слова тестируются:

- а) соотнесение графического абзаца слова со значением;
- б) определение значения слова на основе анализа его структуры;
- в) знание значений суффиксов и префиксов;
- г) установление смысловой связи производных и сложных слов со значением образующих основ.

В задания подобного типа, как правило, включаются слова в их словарном значении.

На материале отдельных предложений в тестах проверяется: определение значений слов; понимание синтетической структуры предложений. В первом случае объектом контроля в предложении является определение: нового значения знакомого слова; значения незнакомого слова; контекстуального значения слова.

Проверка навыков понимания синтаксической структуры предложения ориентирована на:

- узнавание в предложении слов, имеющих основное смысловое значение;
- определение функции слов в предложении;

— дифференциация функций и значений омографических явлений;

— выделение основных компонентов развернутых конструкций;

— объединение компонентов сложной структуры, «разбросанных» в предложении;

— расчленение структуры сложного предложения на структуры простых его составляющих;

— определение функций придаточных предложений в составе сложноподчиненного;

— определение по значению союзов и союзных слов, характера смысловой связи простых предложений в составе сложного;

— определение смысловой связи бессоюзных предложений;

— определение функций знаков препинания в предложении.

При тестировании понимания языкового материала в пределах абзаца объектами контроля являются навыки ориентации в структуре абзаца и определение взаимосвязи предложений и их функций в контексте данного абзаца. Для ориентации в структуре абзаца и определения взаимосвязи предложений используются задания:

а) найти предложение, выражающее основную мысль в абзаце (topic sentence);

б) определить функцию первого предложения в абзаце: начинается ли абзац с примера, общего положения или вопроса, ориентирующего читающих непосредственно на конкретный объект обсуждения;

в) найти предложение, специально выделяющее основную мысль абзаца;

г) определить значения слов, указывающих на порядок изложения содержания в абзаце;

д) определить дедуктивный или индуктивный способ изложения содержания в абзаце.

Умение устанавливать функции отдельных предложений в контексте абзаца проверяется через умение ориентироваться на слова, сообщающие, что в данном предложении:

— мысль развивается далее;

- содержатся дополнительные сведения относительно какого-либо факта;
- дается иллюстративный материал;
- сообщается новая, иная точка зрения на данную проблему;
- делается обобщение или вывод;
- внимание читающего привлекается к предыдущему или последующему абзацу.

Навыки рационального восприятия и понимания языкового материала в пределах текста являются обязательными объектами контроля в тестах по чтению научно-популярной и специальной литературы. Контроль направлен на восприятие и понимание тех языковых средств, которые помогают при чтении ориентироваться в структуре текста, определять взаимосвязь абзацев в тексте и их функции. С целью проверки ориентации в структуре текста и определения взаимосвязи абзацев контролю в тестах подвергаются умения:

а) находить в тексте:

- вводный абзац (introductory paragraph);
- заключительный абзац (concluding paragraph);
- промежуточные абзацы (transitional paragraphs), посредством которых осуществляется переход от изложения одной мысли к другой;
- абзацы, содержащие основную фактическую информацию текста (substantial paragraphs);

б) ориентироваться на слова-сигналы порядка изложения содержания текста;

в) ориентироваться на заголовки и подзаголовки;

г) различать дедуктивный и индуктивный способы изложения содержания текста.

Для проверки умения определить функции отдельных абзацев в тексте контролируется умение ориентироваться на слова и предложения, сообщающие что:

а) в абзаце, содержащем фактическую информацию, приводятся: аргументы, иллюстрации, дефиниции, формулировки, описания, перечисления;

б) в абзаце, заключающем текст, дается: вывод, суммирование.

К следующей группе объектов контроля в тестах по чтению относятся навыки техники чтения, обеспечивающие восприятие и переработку формальной языковой информации.

Тестирование технической стороны чтения включает:

а) навыки восприятия графического образа слова; б) темп чтения.

Контроль восприятия графического образа слова осуществляется на материале отдельных слов. У читателя проверяются навыки:

- устанавливать буквенно-звуковые связи;
- узнавать графические образы слов;
- выделять общие структурные элементы в однотипных словах;
- узнавать составляющие элементы сложных и производных слов;
- пользоваться словарем.

Особым показателем техники чтения является темп: внешняя темпоральная характеристика, по которой можно судить о степени сформированности тех или иных навыков чтения. Измерение темпа предлагает сопоставление количества выполненной работы и времени, затраченного на ее выполнение.

Отличительной чертой тестов, в которых измеряется темп, является то, что задания, направленные на выявление уровня сформированности определенных умений и навыков чтения, должны выполняться после однократного прочтения языкового материала, без повторного обращения к нему. Поэтому большинство тестов измеряют темп чтения на легком в языковом отношении материале, не требующем одновременной концентрации внимания на форме и содержании. Особые трудности представляет тестирование темпа при комплексной проверке чтения, как речевого умения. В таком случае целью контроля становится выявление соотношения скорости чтения (количества слов, прочитанных за определенную единицу времени) и уровня понимания содержания прочитанного. Поскольку понимание

прочитанного измеряется во времени, то при проверке темпа чтения регистрация факта понимания является обязательной.

Ознакомление с описанной выше номенклатурой объектов контроля в тестах чтения позволяет сделать некоторые выводы.

1. Тесты являются достаточно адекватной формой контроля чтения, позволяющей обеспечить проверку именно данного речевого умения на иностранном языке, но сфера применения тестов для контроля чтения объективно ограничена, поскольку не все умения и навыки, характерные для чтения, могут быть подвергнуты проверке тестированием.

2. Для практических целей использования тестов чтения на иностранном языке в учебных заведениях любого типа ориентация на весь описанный выше комплекс объектов контроля в чтении является избыточной. Реальный подход к решению вопроса о применении тестов как формы контроля чтения требует вычленения из данного инвентарного списка умений и навыков тех видов чтения, которые непосредственно составляют практические цели при обучении иностранному языку.

3. Не все виды чтения в одинаковой мере допускают проверку тестами. Поэтому для определения пригодности данной формы контроля чтения требуется предварительный анализ видов чтения, являющихся объектом обучения. Только ориентируясь на определенный вид чтения, можно:

а) установить конкретно объекты контроля в тестах чтения: необходимый «результат» понимания, достаточный комплекс языковых единиц, перечень навыков техники чтения;

б) решить вопрос, позволяют ли тесты осуществить проверку владения данным видом чтения полностью или же тесты могут быть использованы для контроля некоторых элементарных умений и навыков чтения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Герберих Дж. Методика тестирования чтения. - М.: Высшая школа, 1999. - 127 с.
2. Старков А. П., Диксон Р. Р., Островский Б. С. Книга для педагога. - М.: Просвещение, 1984. - 196 с.